

perquè es NIT BONA «. Un locutor castellà que gosés dir: «Hoy estoy muy contento porque és CABEZA DE AÑO» en un programa d'una emissora castellana, ¿creieu que podria conservar la seva col.locació? Oi, que no? Doncs a les catalanes sí; i no passa res. I és molt corrent sentir: «On passareu ELS NADALS enguany?» «EL TORRÓ és UN POSTRE típic de Nadal». «A l'entremès NO PROVARÉ EL PEPINO perquè em REPETEIX».

No digueu que això no faci plorar!

LLEVAR. LLEVAR-SE

Manuel Miquel i Planas (Barcelona)

Si a cada canvi de casa es perd un llençol, en la llengua a cada nova generació es perd tota una llenceria. D'això en som testimonis els qui ja hem vist el pas de més d'una generació.

Un llençol perdut, si més no a Barcelona, és el verb «llevar», «llevar-se», en el sentit d'aixecar-se del llit. Ara tothom diu *aixecar-se* (en una accepció que també és registrada en els diccionaris), com en castellà, no caldria sinó.

Ja som pocs a Barcelona els qui diem frases com aquestes, tretes del:

DICCIONARI FABRA:

- Leva el nen i renta'l.
- Avui m'he llevat a les set (s.v. llevar).
- El malalt creu que aviat es podrà llevar (s.v. creure).

DICCIONARI DE L'ENCICLOPÈDIA:

- Es lleva molt de matí.
Ja no té febre: demà podrà llevar-se (s.v. llevar).
- Demà he de llevar-me de matí (s.v. matí).
- Fer matinada, prendre la matinada, vol dir llevar-se més tard de l'hora acostumada (s.v. matinada).